

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 71 (2009)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Abschied, Neuanfang

**Autor:** Moos-Nüssli, Edith

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ■ Editorial

### Abschied, Neuanfang



Liebe Leserinnen,  
Liebe Leser

Haben Sie beim Jahreswechsel einen Blick zurück geworfen, Bilanz gezogen über 2008? Setzen Sie sich an Silvester jeweils Ziele für das neue Jahr? Die Schweizer Landtechnik wirft nochmals einen Blick zurück auf die Agrama (Seite 8). Die Eröffnung der Fachmesse war geprägt vom Glauben, dass die Landwirtschaft eine Zukunftsbranche ist. Wir zeigen Ihnen auch, was die Buchhaltungszahlen über die Kosten Ihres Traktors und Ihrer Maschinen aussagen (Seite 18). Außerdem finden Sie in der Heftmitte das traditionelle Jahresinhaltsverzeichnis. Die Schweizer Landtechnik will Sie auch in die Zukunft begleiten. Wir berichten in dieser Ausgabe über neuste Entwicklungen der Traktortechnik (Seite 12) und wie die neuen Abgasvorschriften der Landwirtschaft helfen, die Dieselrussemissionen zu vermindern (Seite 16).

Für mich persönlich bringt das neue Jahr eine neue berufliche Herausforderung als Leiterin Kommunikation bei Mutterkuh Schweiz. Mit dieser Aufgabe erfüllt sich für mich der Wunsch, vielfältiger im Bereich Kommunikation tätig zu sein. So habe ich mich Ende 2008 vom SVLT verabschiedet. Die Zeit als Redaktorin bei Schweizer Landtechnik behalte ich in guter Erinnerung. In den knapp drei Jahren habe ich viel Wertschätzung erhalten. Die positiven Rückmeldungen für meine Artikel und die Komplimente für meine Person nehme ich als Schätze mit an meinen neuen Arbeitsplatz. Dort werde ich mich wie bisher dafür einsetzen, dass Schweizer Bäuerinnen und Bauern Zukunft haben.

In diesem Sinne verabschiede ich mich von Ihnen und wünsche Ihnen viel schöne Momente im 2009 und eine fruchtbare Zukunft.

Edith Moos-Nüssli

**Titelbild:** Die Maschinenkosten schlagen mit einem Anteil von ca. 15 Prozent an den Fremdkosten zu Buche. Planen und kalkulieren lohnt sich. Der ART-Bericht 702 (ab Seite 35) liefert die Grundlagen. (Bild: Ueli Zweifel)

## ■ Inhalt

### LT extra

Futtererntetechnik im Wandel .....	4
------------------------------------	---



### Ausstellungen

Agrama-Rückblick .....	8
Landtechnik sichert Versorgung .....	10
EIMA .....	11

### Traktortechnik

Trends bei Traktorgetrieben und Kabinen .....	12
---	----

### Agro-Spot

Objektiver Tänikonner Traktortest: .....	15
--	----

### Aktuell

20-mal weniger Dieselruss .....	16
Initiative für erneuerbare Energie, Schweizer Sommerweizen.....	17

### Betriebswirtschaft

Maschinen fressen auch Heu.....	18
Buchhaltungsprogramme.....	20

### Sktionen

Generalversammlungen GR, SO	21
Berichte/Kurse AG, BE, GR .....	21
Berichte/Kurse LU, TG .....	22
Kurse ZH, Nachruf Schleppi.....	23

### Sous la loupe

Neu organisiert .....	26
-----------------------	----



### SVLT

Jahresinhaltsverzeichnis.....	24
Kursprogramm.....	28
Wechsel auf der Redaktion .....	31
Russlandreise .....	32
SIMA-Leserreise .....	33
G40-Kurse: Kursdaten 2009 .....	47



Impressum .....	34
-----------------	----

### ART-Bericht 702

Maschinenkosten.....	35
----------------------	----